

Megjelen hetenkint kétszer
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Satoraljai-Ujhely, 15. tér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűvel 8 fill.

Különben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Ferényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona félfévre 5 kor.
negyedévre 2.50 kor.
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűvel, vagy keretelt ellátott hirdetések
terméérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

A választó jog és a szocializmus.

— május 11.

A változott politikai viszonyokkal kapcsolatban sok üdvös eszmét és tennivalót vitattak meg polgártársaink szóval és írásban. A sok programbeszédéből minden bajra hámozhatunk ki orvosságot s azt hiszem a nemzetben megvan az a jószándék, hogy ezeket a jótanácsokat kövesse is. Különösen sok szó hangzott el önálló gazdasági berendezkedésünk s ezzel kapcsolatban a magyar ipar tervszerű fellendítése érdekében. — Csak arról hallgatnak politikuskaink és iróink egyaránt, ami a változott politikai viszonyok sarkköve: diadalmos politikánkat nem veszélyezteti-e majd az általános választójog behozatala s ha igen, mit kell tennünk a netalán bekövetkező baj elkerülésére?

Egy párt sem zárkozhatott el már a választójog kiterjesztése előtt. Együtt jár ez a nemzetek értelmi fejlődésével. De egyik párt sem ment el a választójog kiterjesztésének azon határáig, amit az abszolutisztikus kormány talán inkább gonosz célzatu politikájával a pártok elé dobott. Rosszul teszik a pártok, ha tagadják a választójog kiterjesztésével kapcsolatos régi aggodalmaikat. Elvben elismerték

annak szükséges voltát, de a tényleges megvalósulástól féltek és pedig valóban nyomós ok alapján. Nem találták eléggé magyarnak, eléggé nemzetinek azt a hatalmas néposztályt, mely a választójog kiterjesztése következtében számarányánál fogva esetleg döntő befolyást gyakorolhatna a nemzet sorsának intézésében.

Ez az aggodalom sem korai, sem túlzott nem volt s ezért vád nem érheti sem a függetlenségi pártot, sem a többi pártárvát. Szocialistáink gyakori megalkuvása a függetlenségi eszme ellenségeivel csak növelte aggodalmukat. Most azonban már nem lehet kitérni ez ujítás előtt, annál kevésbé, mert a korona és nemzet közös megállapodása szerint éppen az általános választójog alapján egybehívott parlament fog dönteni politikai életünk válságos helyzetén.

Politikusainknak első kötelességük tehát, hogy ha igazán szívükön viselik a független Magyarország sorsát, biztosítsák a most győzedelmes irányzatot arra az időre is, amikor majd csakugyan tette kerül a sor. Ma még alig valósult meg valami az üdvös új irányzatból. Elbukott a mult, de még nem épült fel a jövő. A tanító szerepére kell vállalkozniok; de nemcsak nekik, hanem minden józan gondolko-

zásu igaz magyar polgárnak. Meg kell győzni testvéreinket arról, hogy szociális élet és nemzeti élet nem egymást kizáró fogalmak, hogy a nemzetköziség ez a nagy világtársadalmi probléma nem kívánja a külön nemzeti érzésnek a szívből való kiirtását.

Sokan gondolják azt, hogy a szociáldemokratizmus hadat üzen a haza fogalmának. Gondolják pedig ama jelszó alapján, amit szocialistáink hangoztatnak: ahol a kenyerelem, ott a hazám. Adjunk tehát nekik kenyeret, hogy itt és Magyarország legyen a hazájuk. Akkor azután foglalkozhatnak a szociális kérdésekkel és eszmékkel. A jóllakott ember higgadtanabb gondolkozik s be fogja látni, hogy lehet valaki szocialista és jó hazafi is egyúttal.

Szociális alapon kell átalakítani az államot, de magyar faji jelleg szerint. Annyiban legyen meg a nemzetköziség, hogy minden állam hasonlóképpen cselekedjék. Minden polgárnak, tartozzék bármilyen nemzethez, joga van ahhoz, hogy boldoguljon s a létfenntartás eszközeit megtalálja saját hazájában. Ez az eszme tehát nemzetközi, mert általános; de megfér a hazafiság határai között is s az ilyen eszmék terjesztői nem ellenségei az államrendnek.

Az Ó- és Ujvilág minden államában megoldást nyert már a

szociális kérdés, ahol a munkás-nép jólétéről megfelelő törvényekkel gondoskodtak s az állam-eszmének éppen ő bennük van a legnagyobb erőssége, mert biztosítva van a külön, tiszta nemzeti fajpolitika. Nyitva van a nép előtt minden pálya s nem zárják el tőlük az érvényesülés eszközeit sem.

Csak akkor tökéletes a szocializmus fogalma, ha a faj és haza fogalmának keretein belül mozog. Más állam szocialistái csak annyiban segítik a mi szocialistáinkat, amennyiben ezek még nem bírnak a boldogulás jogos eszközeivel. Ezért támogatják mozgalmukat, de az ő saját államuk jólétének osztályosai már nem tennék őket, mert arra nekik, mint különálló népnek van elsősorban szükségük. Példát és tanítást adnak s ebben lehetnek is nemzetköziesek, de a haza fogalmát tiszteletben tartva, világpolgárokká sem maguk nem lesznek, sem másról azt nem kívánják.

Ilyen irányban kell nekünk is kioktatnunk szocialista érzelmű, de helytelen irányba terelt honfitársainkat. Bizalmat kell szívökbe csepegtetnünk az iránt, hogy gondoskodni fog a nemzet sorsuk jóra fordulásáról, meghallgatja jogos panaszait. Lesz ingyenes népoktatás, egyenlő teherviselés azon javak arányá-

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

A nagynéni megérkezett.

A „Zemplén” számára írta: Fonyi Ilonka.

I.

Nem Grácból, nem is Amerikából, csak egyszerűen Márkusfalváról, de ez nem invonálja azt, hogy a nagynéni özvegy márkusfalvi Márkus Endréné azért nem dűsgazdag. No de ha valaki mégis kételkedni talált volna a nagynéni kincsében, Márkus Tamásné szíves felvilágosítással szolgált annak.

Minden thea-jouron, ozsonnán ez volt a kedvenc témája. Sokszor pirult miatta a leánya, aki nem szerte ezt a kicsinyes dicsekvést, de hiába, ahányszor felszólt, mindig az volt rá a refrain:

— Mit értel te ahoz Dódi! nem tudod te még milyenek az emberek, ott a tekintély ahol pénz van, várj csak ha Klára néni eljön, majd más-kép lesz minden. Meglátod egyszerre milyen ünnepelt leány leszel, hogy körülrajongnak majd, te leszel a bálkirálynő, szerepelni fogsz mindenütt és milyen kérőid lesznek! én komolyan hiszem, hogy Szilágyi báró is

megkéri a kezdet, akkor pedig igazán irigyelni fog mindenki; méltóságos asszony leszel, te Dódi! milyen szerencse is lenne az...

Márkusfalvi Márkus Dódi gunyosan huzta félre ilyenkor a száját, aztán csak annyit mondott:

— Olyan nagy szerencsének tartanád Szilágyi bárót, csak azért mert hétágu korona van a monogramma felett, — lásd anyám, előttem nem az teszi az embert, — de itt rendszeren nem folytathatta tovább, mert amikor felnézett a himzéséről, már csak egyedül volt, az anyja nem szerette hallani az ő okoskodásait.

Márkus Dódi pedig tovább folytatta ilyenkor a himzést és a gondolatait is.

Mosolygott az édesanyja tervei felett. — Milyen kicsinyes gondolkodás, ha a nagynéni eljön: sok, sok pénzök lesz és akkor majd vásárolnak vele rangot a pénzre ő lesz a ráadás, a ranggal pedig kap majd egy olyan felesleges valamit, amit az érdekházasságoknál is férjnek neveznek. Az elkiséri majd a jóurokra, veznek. Az elkiséri majd a jóurokra, táncost hoz a bálba, feladja a beléptét és előszólítja a fogatot, ha haza akar menni, otthon pedig ásit nagyokat és azt mondja hogy: unalmas az élet.

Furesa kis história lenne, csak-hogy neki nincs kedve ebben részt venni; egészen más tervei vannak a jövőt illetőleg. Elve: szeretni és boldognak lenni. Minden más felesleges ezen a földön. Igen, szeretni egy olyan férfit, aki ideális, nemes lelkű, rajong a szépért, jóért, mint ő, aki csak önmagáért, csak azért szeretné, mert a lelke rokon a lelkével, csak azért, mert ártatlan, hófehér... És ilyenkor letette a puha selymet, abba hagyta a kézimunkát, kezébetemette a göndör-fürtös fejét és szötte tovább a hófehér álmokat és várta, várta álmainak hősét, daliás lovagját...

... És eljött a várva-várt... Hős sem volt, daliás sem, sőt még szép sem; sok jóakarattal kellett ahoz is, hogy csinósak mondják. És amikor Márkus Dódi először bepillantott a Kovács János szemébe, mégis tudta, hogy „ő” az, megtalálta, itt van...

A kaszinói bálon történt, hogy a másodig négyesre nem volt táncosa. Nagy Barnának ígérte ezt a táncot, de neki hirtelen el kellett utaznia, az édes anyja súlyosan megbetegedett. Névjegyen mentette ki magát.

Már mindenki foglalkozva volt,

amikor Márkus Tamásné szinte ijedten kérdezte a leányától:

— Dódi, hát neked nics táncosod a négyesre? szólok Szilágyinak, de hogy is lehetett ilyen figyelmetlen?

— Szilágyi kérte tőlem a négyest, de én visszautasítottam.

— És most itt fogod végig nézni? Ez még nem történt veled, ez borzasztó!... Nézd csak, a Dénes-lányok milyen kárörvendve mosolyognak feléd, az ő sorsukra jutottál... És Márkus Tamásné talán egész négyes alatt folytatta volna ezt kellemetlen hangon megkezdett csevegést, ha egyszerre hirtelen oda nem jön egy ismeretlen fiatal ember és annak a karján el nem megy a szegény agyonzaklatott Dódi.

— Hát ez kicsoda ismeretlen alak? — kérdezte a szomszédjától Márkusné — nem ösmerős a szalonnokban és milyen bátorsága van Dódit a négyesre kérni, és az a szépséges leány el ment vele — és hogy társalognak! mintha régen ismernék egymást, még mosolyog is — na nézd már lelkem, ez már mégis sok, Dódi levett a ruhájáról egy szál virágot és oda adja neki... na ezért kikap az a meggondolatlan leány, most látja először és virágot ad neki; az én

Vásároljunk május 26-án!

E napon kereskedőink jövedelmekből 1%-ot ajándékoznak a gyermekvédelem javára.

Ezen a napon olyan üzletekben vásároljunk, a melyekben a „gyermek nap” hirdette van.

Gyermeknap!

ban, amit kiki a hazától élvez, leromboltatnak a társadalmi me-rev választófalak s tisztelet és elismerés fogja jutalmazni az igazi érdemet s nyitva van mindenki és mindenki gyermekei előtt az út, hogy tehetségéhez méltó helyet nyerjen a nagy magyar szociális államban.

Mintha csak az alkotó sugalta volna nagy költőnk ama sorait: „Áldjon vagy verjen sors keze, itt éljed, halnod kell!” Soha nem volt és sohasem lesz az egész világ egy egységes nagy emberi testvériséggé. Faj, véralakat, nemzetiség, nyelv és haza el fogja különíteni az embereket egymástól: de érzésben és gondolkodásban igenis lehetünk testvérek s ez az igazi nemzetközi szociálisták.

Ha hazánkat szolgáljuk, ha boldoggá lesz egy ország népe, azzá lehet a többi is s boldog nép fogja lakni az egész világot. Elsősorban tehát a szűkebb, de szívünkhez, lelkünkhez közelebb álló hazának az érdekeit szolgáljuk. Ennek rögéhez fűz bennünket a benne porladó elődök szent hamva, a rája hullott vére és verejtéke s igazán boldogok csak ebben a honban lehetünk, mert azt mondhatjuk róla, hogy ez a mienk. Ez ad nekünk kenyeret és jogot, tehát erőnk és jogunkat ennek a boldogítására kell felhasználnunk.

Igen, legyünk szociálisták, de magyar szociálisták.

Más nemzet csak verseny- és érdektársunk lehet, mert azok is elsősorban a saját boldogulásukért küzdenek. Ne maradjunk mögöttük mi sem. Szociálisan gondolkozzanak elsősorban a hon vezetői, öleljék magukhoz rang- és vagyonkülönbség nélkül minden polgárságát a hazának s ha érezni fogja az az egyszerű pór,

Tamásom egy évig járt már hozzánk, amikor az első virágot kapta tőlem. Milyen másféle lányok is voltak akkor, de ennek hiába beszél az ember, nem hallgat senkire, elvei vannak és azok szerint intézi dolgait.

Demkő Ödönnek csak bólingatott, talán azzal akarta kifejezni helyeslést, vagy pedig elálmosodott a hosszú szónoklat alatt és félálomban bólingatott, de ez nem alterálta Márkusné, ő csak beszélt tovább, amíg a négyesnek és utána a félórásig tartó csárdásnak vége nem lett, akkor pedig azt mondta a leányának:

— Most pedig Dódikám haza megyünk, elég volt a mulatságból.

A szegény Dódi tudta, hogy ez a zivatar előjátéka, a többi majd ott-hon következik — szótlánul ment hát az öltöző felé.

Amikor a kijáráshoz értek, hárman is siettek visszatartani őket. Szilágyi báró volt az első, aki váltig mondogatta, hogy csak még most kezdődik tulajdonképpen a mulatság, most jött meg a jókedv és igazán vigasztalhatatlan lesz, ha Dóдика ilyen korán hazamegy. Addig-addig beszélt, hogy a mama már hajlandó lett volna ott maradni, de akkor meg Dódi mondta neki:

— Nem anyám menjünk haza kérlek, én fáradt vagyok.

az a kérgestenyertő munkás, hogy gondol a haza is rája: ő is ragaszkodni fog hozzá, mert érzi, tudja azt, hogy amit a hazának tesz, önmagának teszi.

Ilyen irányba tereljük félrevezetett honfitársainkat s ha megértették a szociálisták igazi célját, a nemzetköziség valódi jelentését: nem kell félnünk attól, hogy az általános választójog ártani fog az önálló magyar nemzet kiépítésének. Ez a munka azonban sürgős kötelesség s aki abból nem veszi ki a részét, méltán megérdemli, hogy a fékevesztett s az igazságról meg nem győzött nép a régi rendszer romjai alá temesse.

Amilyen alpra fektetjük hazánk új korszakát, olyan lesz annak erőssége és tartóssága. Munkára tehát a szabadság, egyenlőség és testvériség szent nevében.

Andor Károly.

— május 12.

A közigazgatási bizottság ülése. Zemplén vármegye közigazgatási bizottsága f. hó 10-én d. e. tartotta meg rendes havi ülését Sátoraljauhelyben Dókus Gyula alispán elnöklété mellett. A szakelőadókon kívül a bizottságnak csaknem valamennyi tagja jelen volt. Az ülésnek sok és fontos tárgya volt, annál is inkább, mert a törvényes rend helyreállításával a bizottság multi ülésében akként határozott, hogy a Pallavicini és Kispál aláírásaival ellátott s a f. év január és február havában kiadott ügydabokat semmieseknek tekinti és újból veszi tárgyalás alá. Ez oknál fogva nagyszámu ügydarab került most elintézés alá. Az alispáni s a szakelőadói rendes jelentések tudomásul vétettek, azután az egyes ügyek le-tárgyalása következett, amelyek közül mint legérdekesebbet felemlítjük a bizottság ama határozatát, melylyel az 1%-os vármegyei közművelődési pótdoból befolyt összegnek kulturális célokra leendő felhasználása s kiosztása tárgyában, a beérkezett kérvények figyelembe vételével a következő határozat hozott: A magyar

Az öltözőben Szilágyi adta rá a hattyutollas belépőt és amikor a kocsijokhoz vezette, odasugta neki: — Dóдика! holnap délelőtt nagyon fontos ügyben keresem fel a papát.

Ő pedig a báró legnagyobb bosszúságára egész hangosan mondta:

— Kérem, a papa fogad 11-től 12-ig — felkeresheti. A lépcsőről visszapillantott s úgy vette észre, hogy a félig nyit ajtón egy férfi néz ki; még egyszer visszapillantott, de akkor nem látott már semmit, — csak amikor aztán egyedül maradt csöndes kis szobájában — jött a szeméi elé ismét az az igénytelen, szerény alak és hallani vélte a hangját is, amikor azt mondta neki:

— Ha egy ilyen hóféhér virágot tűzhetnék a keblemre, akkor tudnék hinni a boldogságban; mert ez a gyöngye kis virág megtanítana engem — az erős férfit arra, hogy van még szeretet, igaz, mély, örök...

Ő pedig leszakított a ruhájáról egy szál hóvirágot és odanyújtotta neki...

... Törékeny, gyöngye kis virág! mily erős szálakkal fűzöl össze sokszor két szívet, mily hatalmas van két lélek felett!...

(Vége köv.)

nyelvet és népnevelést Zemplén vármegyében terjesztő egyesületet, — a mely egyesület több kisdobodát tart fenn tót ajku községekben, — a bizottság az 1906. évre 10 120 koronával rendelte segélyezni. Iskolaépítési célokra segélyeket a következő hitközségeknek szavazott meg: esákyói ág. ev. miglői ref., golopi ref., borsii gk., tolesvai gk., velejtei gk., upori gk., vásárhelyi gk., méhesfalvai gk., hegyii rk. és a maskői gk. hitközségeknek. Segélyezni határozta ezenkívül a battányi rk. óvodát 400, s a zemplénvármegyei általános tanító egyesületet szintén 400, valamint a sátoraljauhelyi Karolineum leánynevelő intézetet is 400 koronával.

Az érdem jutalma. Diner apó neve még élénk emlékezetünkben van. Hiszen nem is olyan régen történt, hogy dragonyosokkal gázoltatta a járdán közlekedő békés polgárságot, bekísértette az abeugot magába fojtani nem képes Dongó Géza festőművészt és Matolay Béla joghallgatót; diszkisérrettel ebédeltette hason-szórú társait, szóval hatott, alkotott, gyarapított Sátoraljauhelyben. Dicséleten itt működése idején, mikor az abeug miatt bekísérti fiatalberek esetét leirtuk, azt is hozzáfűztük a Diner ur babérkoszorújához, hogy kár volt egy gyenge abeugért olyan dühbe jönnie, mert az bizony kijárt akkoriban még Fejérvárynak is. Most ismét fűzünk az apó babérkoszorújába egy tuskés levelet, midőn azt mondjuk, hogy tiszta szívvel örvendünk annak, hogy az államrendőrség kebeléből eltávolították a nagy férfi. Mert hát tessék t. olvasóinknak tudomásul venni, hogy Diner urat tekintettel Ujhelyben szerzett nagyérdemeire és megrongált egészségére — mint értesülünk — nyugdíjba küldték.

Antialkoholizmus.

Irta: Szmeccsányi Béla.

(Folytatás.)

Követi az államot a kisebb és nagyobb embereknek egy végtelen sora, kiknek vétkes léte, hogy az emberiség rajtuk kívül álló része minél fokozottabban élveze az alkohol test-lelket pusztító mérget. Kezdődik az emberek e hosszú sora a nagy szeszraktár dugaszda tulajdonosával, avagy a termelésből jövedelmet húzó földbirtokossal s végződik a felsővidéki ruthén község kis kocsmárosával, ki az uzsora és alkoholizmus két igénytelen fegyverével magán s környezetén kívül mindent pusztává és elhagyottá tesz; s végződik a csapos legénygye, ki a rábeszélés fegyverével küzd a mindennapi kenyerért, mert az elfogyasztott italtól percentet kap. Még a kávéházi kaszirnó is mozgal-munk esküdt ellensége, midőn szíren mosolyával édes pálinkáit kínálja. Az ellenségek e tömegével szemben nem-e a napoleoni gárdára emlékeztető az antialkoholisták kis csapatja, mely meghal, de nem adja meg magát.

Mint közvetett okot fel kell említenünk azt is, hogy a kocsmaszedélyek kiosztása, az italok forgalomba hozatala, az iszákosság meggátlása, a kocsmái rendtartás betartása, felügyeletével megbízott állami vagy megyei hivatalok s egyének kevés kivétellel oly kevésé vannak áthatva az alkoholiz-musban rejlő veszély nagyságától, hogy megbízásuknál az emberiség jóléte szempontjából igen ritkán tesznek eleget. De maga a törvény is, — mint azt annyi hivatott író kifejtette már — inkább védi az iszákosságot s annak csak legdurvább nemét, ha botrányt okoz, bünteti. Védi, amennyiben a büntető prakszis leggyakrabban enyhítő körülményül számítja be a részeg állapotot.

Külön fejezet tárgyat képezhetné

az is, hogy a hatóságok, népnevelésre hivatott egyének, a néppel érintkező uri elem nem oktatják a munkás népet takarékosra, ami csaknem egyértelmű az absztinenciával. A földbirtokos és bérlő osztályt s az ipari vállalkozókat e tekintetben nemcsak negativ, de pozitív vád is érheti, amennyiben javithatatlan csökkönyösséggel minden teljesített szolgálatot áldomással, pálinkával jutalmaznak, sőt gyakran kizsákmányolják a munkásosztály ostobaságát, amennyiben alacsonyabb bérfizetést ígérnek s az érték különbözőzetnek meg nem felelő ital többlettel kárpótolják, vagy kábitják a munkást. Az apa fiát, öreg az ifjút, kocsmáros a vendégét unszolja, rábeszéli, hogy igyék; de viszont a társadalom törvényes oltalmazói: a hatóságok, de különösen a társadalom védelmére legtermészetesebben rendelt egyének: papok, tanítók, orvosok nagy része e társadalmi feladatnak nem felel meg s nem kiáltja oda az iszákosoknak, mint a tobzódó római Hippianak Péter apostol Madáchnál: Megállj! a dőghalált szívd magadba.

A psycho- és biologia tárgyait érinti ugyan már, de komoly példákkal e helyen is igazolható, hogy az öröklés egyik jelentős közvetett oka az alkoholizmus terjedésének. Alkoholista szülők gyermekei gyakran szintén alkoholisták. Az öröklött hajlamot a nevelésiek kellene ellensúlyozni, népnevelésünknek azonban annyi közelebb fekvő hiánya van, hogy ily előreható, praeventív oktató eljárást egyelőre nem várhatunk tőle. Az iskolás gyermek, ki atya örökké szomjas torkának szükségletét, csaknem saját természeténél nagyobb iverben szállítja a kocsmából naponta, a kocsmában időzve borgőzzel, példák impressiójával, trágár beszédekkel tele szívja fiatal szervezetét (később ő is alkoholistává lesz), élő szemrehányása hiányos nevelési rendszerünknek s a hatóságok hanyag rendtartásának.

Társadalmunk hibás irányai is szolgálatba szegődnek az alkohol tőkének. A keresztelőtől a halotti torig képtelen társadalmunk egy összegyűjtött létesíteni, kol az emberi kedélyeket összenivelláló fluidum ne a pálinka, vagy bor volna. A társadalom előkelőbb rétegeiben gyakran, mint különölc bolondot szemlélik a bornemisszát, éppen úgy mint nem avatják legénygye a paraszt suhancot míg részegen a fejét be nem verték, vagy ő valakit meg nem késett. A legzsengőbb korban társadalmi különbség nélkül oltjuk belé ifjainkba azon ferde fogalmat, hogy részegnek lenni nem egy állatias, öntudatlan ocsmány állapot, — de virtus!

A jobb élelem drága, a sörnek, bornak ára olyan, hogy italhoz szokott munkásember néhány krajcárja nem elég szükségletének kielégítésére. A bor megdrágulását nagyban előmozdította a filoxera pusztítása.

Megtanítjuk népünket politikálni, politikai tényezővé avatjuk a munkásokat, mikor voksaikért pálinkává transformált milliákat költünk, de mikor a politikai esemény, melyre torkuk utján megvásároltuk őket lezajlott, visszalök-jük őket a csaknem állati statusba, melyben addig voltak s már jólétével, fennmaradásával, boldogulásával bajlódni többé nem érdemes. Megtanítani őt arra, hogy gyermekei jólétéért mondjon le az italtól, ne érezze, hogy szomjas, ha gyermekei kenyérért sirnak, tanuljon meg takarékoskodni absztinencia árán — ez mind túl nehéz és meddő feladat. Egy kulturállamnak, egy nagy hatalomnak ily hitvány csekélységekkel foglalkozni nem érdemes.

Az alkoholizmus okainak kutatásánál messze vezet kissé egyik kongresszusi előadó azon állítása, hogy politikai rendszerünk a nyilvános választás a terjedés egyik oka s az általános, titkos választói jog az arra jogosítottak önértékel emelve, — absztinenciára fogja őket ösztönözni. Adjunk — ez előadó szerint — a nőknek befolyást a tör-

WERNER SÁRIKA

CZIMBALOM-MAGÁNISKOLÁJÁT

a Jókai- és Deák-utcza sarkán lévő
Ember-féle házba helyezte át.

hoz, hogy mámorát a rendőrségi zárkában aludhassa ki.

— **Felhívás a közönséghez.** Az örök szeretet nevében szólunk, könyörgünk hozzád Ember! Amíg áldatlan időkben a rombolás végezte a maga sötét munkáját, addig csendben alkot: a szeretet! Az Országos Gyermekvédő Liga megalakult. Nemzeti küzdelmünk vezérei, az új „hétvezérek” ott állanak a Gyermekvédő Liga alkotói, vezetői közt. S ezer meg ezer ember áldozott már a Liga nagy céljára és ezzel a szeretet e szövetségének tagjává lett. De a Liga magasabb célját — hogy megalkothassa az országos gyermekvédő alapot, amelynek kamatjövendelméből a társadalmi gyermekvédelem összes anyagi szükségleteit fedezhesse — csak úgy érheti el, ha megmozdul az egész társadalom és minden év május havának utolsó szombatján az napi bevételének tetszés szerinti hányadát az országos gyermekvédő alap javára lefizeti. Nem egyes nagy adományok kellene, amelyek visszarasztyják a kis adakozót, hanem fillérek és koronák, amelyeket könnyen nélkülözhet mindenki, akinek szívében él az emberszeretet, sőt anyagi áldozatok nélkül is áldozhatok a szeretet ez ünnepén, ha oly kereskedőnél vásároltok, akinek üzletében ott van a Liga felhívása. Polgárok, polgárok! A gyermeknyomor kiált hozzátok! S ebből a kiáltásból értse meg szívetek, hogy a gyermeket meg nem menteni az anyagi vagy erkölcsi haláltól bűn, megmenteni kötelesség! Május a munkások megszerezteit hónapja. Tavaszhoz elsején köszöntik az új eszmék születését! És ti, akik május havának utolsó szombatján, a szeretet szombatján, áldoztok a Liga céljaira, ezzel a jóságos cselekedettel részeseivé lesztek a május nagy szociális ünnepének, a nagy „Testvériség” a mindent kiegyenlítő szeretet szociális ünnepének. Jöjjetek, adakozzatok, vásároljatok május utolsó szombatján, a szeretet szombatján. Az Országos Gyermekvédő Liga elnöksége.

— **Iroda áthelyezés.** Dr. Gombos Gáspár sátoraljauhelyi ügyvéd, irodáját a Szentgyörgyi Vilmos főutcai házába (a vármegyeházaival szemben) helyezte át.

— **Elfogott zsebtolvaj.** Folyó hó 10-én délután 5 órakor a helybeli pályaudvaron egy Kraut Izrael nevű oroszvízi születésű fiatal ember zsebtolvajlást kísérelt meg. Gatri Adomia szlavonai utas zsebébe nyult és már csaknem a kezében volt a pénzzel telt erszény, amikor az utas figyelmessé lett és hirtelen zsebéhez kapott. Kraut keze még a zsebben volt, amikor rajta csípték. A veszedelmes zsebtolvajt nyomban átadták a rendőrségnek, a hol megfelelő elzárási büntetés kitöltése után illetőségi községébe toloncolják. Ez a zsebtolvaj a legutóbbi vásáron szivbajtszintelt s elájult. Mialatt földön hevert és a kíváncsi nép körülöttök összeverődött, tolvaj társai egy ember zsebéből 1400 koronát loptak el.

— **A kassai ügyvédi kamara közli** hogy dr. Szirmay Béla ügyvédet Gálszécs székhelylyel a kamara ügyvédi lajstromába felvette.

— **Nyugalomba vonuló főbíró.** Szladek József, Nagymihály városának 40 éven át volt főbírája, aggrórára való tekintettel e napokban beadta állásáról való lemondását. A köztisztletben álló bíró távozását Nagymihály lakossága őszintén fájlalja, mert Szladek József ritka kötelességérzettel és páratlan buzgósággal látta el negyven éven keresztül hivatalát s a város fejlődése jóformán neki köszönhető. Utódja — hir szerint — Valkovszky Béla adóhivatali ellenőr lesz, aki iránt a bizalom mondhatni általános, akinek megvá-

lasztatása úgy jogi képzettségénél mint puritán jelleménél fogva határozottan nyereségszámba menne Nagymihály város nem éppen kifogástalan községi adminisztrációjára. E tárgyban különben Czibur Bertalan orsz. képviselő a városi képviselőtestület tagjait f. hó 11-ének délutáni 4 órájára elértekezletre hívta össze s mozgalmat indult meg az iránt, hogy Szladek Józsefet érdemrenddel való kitüntetésre terjeszszék fel illetékes helyen öfelségéhez.

— **Kossuth a mezei munkásokért.** Az államvasutakon mezei munkára utazó munkások fél-harmadosztályu jeggyel utazhatnak. Gyakran előfordul, hogy a szegény falusi munkás nép még azzal a csekély összeggel sem rendelkezik, mely a munkahelyre való utazásra szükséges. Kossuth elrendelte, hogy az államvasutak igazgatósága tanulmányozza, lehetséges volna-e, hogy a munkások az oda-utazást ingyen megtegyék és a visszautazásnál fizetnek meg az egész díjat.

— **Apró tolvajok.** A napi piacon lévő bódékat hosszú időn keresztül ismeretlen tettesek nap-nap mellett feltörték anélkül, hogy a betörők kézrekerítése iránt megejtett rendőri nyomozat eredményhez vezetett volna. E napokban végre Nasztanovics Mihály rendőrőrmester egy egész esomó 13—15 éves kis betörőt hozott a rendőrségre, akik beismerték, hogy ők — a napi piacon lévő bódék — állandó dézsmálói. Egész könnyedséggel, nemtörődömséggel ismerték be, hogy szervezett bandájuk van, melynek főnöke Popelyás János, tagjai pedig Belyus András, Mozgó Mihály, Adám István, Szilágyi István, Fazekas István, Dricsó János és Hrapcski Imre. A kis betörők közül kettő arról panaszkodott, illetve kikérdezésénél azt vallotta, hogy azért loptak, mert Popelyás parancsolta nekik s azzal fenyegette, ha nem loptak, vagy ha valamelyik közülük elárulja, leszúrák őket. Egy éven belül mintegy 20 bódét törtek fel s az ellopdosott élelmiszerek értéke főbbszáz koronára tehető. A kis bűnösök természetesen most már elveszik méltó büntetésüket s a javító intézetbe kerülnek.

— **Munkás-gyűlés.** A cipész- és eszmiadimunkások sátoraljauhelyi csoportja folyó hó 13-án, vasárnap délután 4 órakor, a „Magyar Király” szálloda tánctermeiben munkásgyűlést tart.

— **Lukács Károly itthon.** A zenekedvelők bizonyára örömmel fogják venni a hirt, hogy Lukács Károly, a budapesti „első zemplénmegei kurueprimás” hazajött Ujhelybe. Sokáig volt távol, Pesten szép sikereket aratott és bizonyonyal hirnővre is tett szert, de „Károly” mindezek dacára régen vágyott már haza, csalogatta a honvágy. Eddig le volt kötve Pesthez, most azonban sikerült leráznia minden kötelezettséget és boldogan és szeretettel hazasietett, hogy továbbra az ő földieit gyönyörködtesse pompás muzsikájával. Mert természetesen, szépen tud Károly játszani, ha akar, nem vetelkedik senki vele a felvidéken. Csak aztán hamarosan megint meg ne unja az ujhelyi dicsőséget. Holnap, vasárnap délután fog először muzsikálni Károly az ujhelyieknek üzv. Szilágyi Lajosné nyári kerthelyiségében, ujjszászervezett zenekarával.

— **Lóversenyek Kassán.** A „Kassai falka Vadásztársulat” versenyigazgatósága a f. évi június hó 3-án és 4-én Kassán lóversenyeket rendez, és pedig az első nap 14, a másodiknap 12 díjjal. Ezenkívül június 4-én lesz a „Kassai üetős verseny” is, melyre 400, 500 és 600 koroná stóbb díj van kitűzve. Nevezések május hó 18-ig fogadhatnak el.

— **Cirkusz.** Gazdag cirkusza érkezett városunkba és a tornacsarnok melletti téren állította fel sátrát. A műlovardában ma este tartják az első előadást.

— **Vásárok a vidéken.** A leleszi pótvásár — mint értesülünk — f. hó 14-én, — a szikszói országos vásár pedig folyó hó 13-án és 14-én fognak megtartatni.

— **Talált csontvázak.** Vinnán Grósz Ignác szőlőjének rigolirozása közben a szőlőhegy tetején a munkások nagyobb mennyiségű emberi csontvázakra, ezek között 8 ugyszólván ép koponyára akadtak. Meg nem magyarázható, mikép kerültek a hegy tetejére e csontvázak, temetkezni ily magaslaton, pláne közös sirban nem volt soha szokás, így rejtélyes az egész dolog. A munkások egy része annyira megijedt a lelettől, hogy azonnal abba hagyták a munkát.

— **Az erdőbényei fürdő,** vármegyénknek ez a kies fekvésű, látogatott fürdője megnyitott. A fürdő vendéglőjének bérlője ismét Boek Imre vendéglős, aki a fürdő vendéglőhelyiségét vasárnap nyitja meg.

— **Elveszett tárgyak.** A közeli napokban elveszett Sátoraljauhelyben egy 96 korona értékű arany mellű, hármas aranylevelűben egy-egy briliáns kő van; — továbbá egy fekete bőrtárcsa, melyben 26 filléren kívül két darab vékony női, piros köves arany gyűrű volt, — és egy női arany óra egy sodrott aranyláncsal. A talált tárgyak a rendőrkapitánysághoz beszolgáltatandók, a hol a megtalálók a károsultak részéről jutalomban fognak részesülni.

— **Pénzbeszedői állásra** hirdet pályázatot a sátoraljauhelyi villamvilágítási részvénytársaság, a részletes pályázati feltételek lapunk mai számának hirdetési rovatában vannak közzétéve.

— **Kiskoruk kivándorlása.** A határszéli rendőrség jelentéséből értesült a belügyminiszter, hogy a legtöbb törvényhatóság figyelmen kívül hagyja azon rendeleti intézkedéseket, melyek a 15 éven aluli férfiszemélyek és kiskorú nőszemélyek kivándorlására vonatkoznak s többnyire akként informálják a kivándorolni szándékozókat, hogy hatósági bizonyítvány nem kell. Anélkül pedig a határszelen visszatartják, sőt visszaküldik a kiskorut, mi sokszor költségbe kerül. Ezért felszólítja a belügyminiszter a hatóságokat, hogy a rendeletekhez szigoruan alkalmazkodjanak.

— **Mit kell minden hölgynek tudnia?** Elsősorban azt, hogy lebilincselő szépségét hogy tarthatja meg a legmagasabb korig, hogy védheti meg arcát a nap és szél befolyása ellen, hogy távolíthatja el az arcát elcsufító szeplőt, májfoltot, pattanást, mitessert és egyéb arcisztátlanságot. Mindezek legbiztosabb segítősere a törvényesen védett, sem higyányt, sem ölmot nem tartalmazó hirneves Földes-féle Margit-crème, mely pár nap alatt a ráncokat kisimítja és az arcnak finom, fiatal, rózsás színt ad. Nagy tégely 2, kicsi 1 kor. Kapható a készítőnél: Földes Kelemen gyógyszerésznél Aradon és minden gyógyszerárban.

— **Zongoratanítónő** kitűnő bizonyítványokkal ajánlkozik zongora tanításra, francia és német nyelvtanból is ad órákat. Megkeresésekre folyó hó 15-től személyesen jelentkeznek; megkeresések „zongoratanítónő” jelleg alatt kiadóhivatalunkba küldendők.

— **Mai számunk Dörge Közlönyének** egy külön kiadását tartalmazza. Tisztelt olvasóinknak ajánljuk sorsjegyeiket ezen a szerencsétől különösen kedvelt bankházban be-

szerezni, mely központját május 1-én Kossuth Lajos utca 4. alá helyezte át. Egész Budapest ott vásárolja sorsjegyet, mert az ismert közmondás „Új ház új szerencse.” Általános vélemény, hogy a 18-ik sorsjáték nagy nyereményei a Dörge Frigyes bankház t. vevőinek jut csztályrészlül. Csak, aki azonnal rendel, számíthat még egy Dörge féle szerencse szám megkaphatására.

— **Görvélykörös gyermekek** szedik a „Sirolin-Roche“-t. Ez a legjobb creosot-készítmény, melyet a gyermekek a legszívesebben szednek. — Kitűnő hatással van az általános jóérzésre. Az orrsecrétiók elmulnak és a daganatok visszamennek. Jobb mint csukamáj-olaj és vas, melyekkel párhuzamosan is jó ideig használható. Kapható a gyógyszerárakban. 1

— **Óriási szerencse Gaedickenél.** A most befejezett utolsó osztály huzásán a legnagyobb főnyereményt, 400.000 koronát $\frac{1}{3}$ ad részben a 19406 számra, továbbá a 30.000 koronás főnyereményt $\frac{1}{4}$ -ed részben a 88837 számra egy és ugyanazon napon a szerencse által oly különösen kegyelt Gaedicke A. bankház, Budapest, Kossuth Lajos-utca 11. szám., szerencsés vevői nyerték. Immár negyedszer jutott fenti szerencsegyűjtőde azon kellemes helyzetbe, hogy vevőinek a 400.000 koronás főnyereményt fizetheti ki. Említésre méltó, hogy egyedül a folyó sorsjátékban Gaedicke bankháza a 400.000 60.000 30.000 15.000, 10.000 és sok 5000. 2000 stb. nyereményeket fizette ki.

— **Orvosi körökben** már rég ismert tény, hogy a *Ferencz József keserűvíz* valamennyi hasonló vizet, tartós hashajtó hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjünk határozottan *Ferencz József keserűvizet*.

— **Boldogító örökség.** X. Károly 27 éves városi hivatalnok volt, mikor váratlanul nagy örökség birtokába jutott. Ugyanekkor egy barátja utolsó óráit élte és a gazdag örököstől a következő szavakkal bucsuzott: „Tudod, hogy leányövérem szegényen marad hátra. Reád bízom őt!” s miután barátjának szavát adta, hogy K. Lujzáról minden tekintetben gondoskodik, barátja nyugodtan lehunyta szemét. Károly magával vitte a 17 éves leányt legénylakásába, a hol társalgónőjével külön lakosztályokat rendezett be részére. Egy napon Lujza ebéd után elmerült az újságolvasásba és egyszerre felkapta az újságot, kiterítette az asztalon s hangosan felsikoltott: „Károly! a sorsjegy, melyet Török bankházában vásárolt nekem, megnyerte a 600.000 koronát. Most már nincs akadály annak, hogy egymáséi legyünk” és szenvedélyesen átölelte boldog barátját. „Való hát... Teljesen... egészen örököltelek?” kérde Károly. „És én”, válaszolt a leány csengő hangon, „nem sorsjátékon nyerték-e meg?” Nincs most boldogabb pár e világon.

Bluz-selyem

65 kr.-tól 11 frt 35 kr.-ig méterenként, legutolsó újdonság. — Frankó és már megvámolva a házhoz szállítva. Gazdag mintaválaszték postafordultával.

HENNEBERG selyemgyáros, Zürich.

NYILT TÉR. *)

Nyilatkozat.

A „Felsőmagyarországi Hirlap” f. évi 36-ik számában „A Dianna gözszivattyú” cím alatt egy, csak szennylapokba illő közlemény jelent meg, melynek tartalma miután némi-

*) E rovat alatt közöltékert nem vállal felelősséget a Szerk.

Sirolin

Emeli az étvágyat és a testület, megszünteti a háibőgést, viládbőgést, éjjeli izmádat.

Tüdőbetegségek, hurutok, számar-köhögés, skrofulozis, influenza

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánva.

Mint hogy értéketlen utaztatokat is kínálnak, kérjen mindenkor „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svjc).

„Roche”

Kapható orvosai rendelétre a gyógyszerárakban. — Ára évenként 4 — hófenn.

leg engem is érint, kereskedői reputációm megóvása végett tartozom a következőket kijelenteni:

Nekem arról, hogy a gőzfürdőhöz egy szivattyúra volt szükség, előzetes tudomásom nem volt, a polgármester urral e tárgyban nem beszéltem, hanem Szöllösi Sándor ur városi tisztviselő keresett fel engem, hogy azt rendeljem meg.

Hosszas tárgyalások után a minőség tekintetében megállapodásra léptünk és miután ilyen gépeket rak-táron nem tartanak, az általa meg-tekintett árjegyzékből kiválasztott mintának megfelelőleg a következő megrendelő levelet küldtem a Kann és Heller budapesti cégnek:*)

„S.-a.-Ujhely, 1906. 26 II.

T. cz. Kann és Heller urak
Budapest.

Felkérem Önöket, miszerint részemre a következőt azonnal elküldeni sziveskedjék, megjegyzem, hogy az kifogástalan és jó minőségű legyen, mert ha legesekélyebb hibája lesz, úgy azt rendelkezésére fogom bocsátani.

1 drb. Worthington szivattyú az árjegyzékük 33. oldalán B5, 3-ik nagyságú, 133 x 121 milliméterű fémfelszerelvényvel ellátva és önműködő olajozóval, reservoirba való szivattyúzásra.

Teljes tisztelettel:
Róth Bernát fia.

A szivattyú megérkezvén, az kifogástalanul átvétetett, később azonban a városi mérnök anélkül, hogy kellően tájékozta volna magát és mint nem gépészmérnök, ilyen kérdésekben megfelelő szakértelem híján, a géprészen látható rozsdafoltok által megrészve, azt ócskának vélelmezte, — amde Salzberger gyári gépészmérnök által hivatalosan megvizsgáltatván, azt teljesen kifogástalan és új állapotban lévőnek találta. Ezen szemle megejtése előtt a városi mérnök aggályait a pesti cég-
gel is közöltem, ki a következőkben válaszolt:**)

„Budapest, 1906. április 23.
V. Váczi körút 62.

Tekintetes Róth Bernát fia urnak
Sátoraljaujhely.

Vettük az e hó 22-én kelt b. sorait és valóban csodálkozással vesszük ama felszólamlását, hogy ócska Worthington szivattyú szállított volna.

Ezen felszólamlást mint teljesen alaptalan legudvariassággal, de hártározottan visszautasítjuk, mert hiszen a kezei között lévő szállítólevél szerint a szivattyú közvetlenül a gyárnak tetscheni vámraktárból szállítottatott el és tudvalevőleg ócska tárgyak nem igényelnek és nem is kerülnek vámkézelés alá.

Meglehet, hogy a szivattyú a tetscheni vámraktárban talán megrosszadott, de — ismételjük — Önnek feltétlenül teljesen új szivattyú szállítottatott.

Ennek szives tudomásvételét kérve, maradunk

teljes tisztelettel:
Kann és Heller.

A legnagyobb készséggel bocsátom rendelkezésére ezenfelül bárkinek is e tárgyban kelt összes levelezésemet.

Revolver-journalistikára valló pi-masz eljárásnak minősítem tehát, ha valaki egy helybeli régi cégről előzetes alapos meggyőződés nélkül azt állítja, hogy új helyett használt árut szállít: én ócskás nem vagyok és így

*) A levél másolatát a cégtulajdonos az üzleti levelezések másolókönyvének 414. lapján kiadóhivatalunkban felmutatta. Szerk.
**) Az eredeti levelet a cégtulajdonos kiadóhivatalunkban felmutatta. Szerk.

ócskaságokkal nem kereskedem, másfelől a Kann és Heller, valamint a Worthington cégek oly kitűnő hírnévnek örvendenek, hogy ilyen insolid eljárást róluk feltételezni nem is szabad.

Nyilatkozatom azonban csak úgy lesz teljes, ha e cikkről a fátyolt félrebillentem, amidőn a főtét háttérben settenkedő sátán fog teljes meztelenségében bemutatkozni.

Landesmann Miksa ur a laptulajdonos és a hetedik nagyhatalom, mert ennek az urnak egyenes rendelkezésre készült e cikk és csodálkoznom kell a Felsőmagyarországi Hirlap érdemes szerkesztőségén, hogy ezt a lapot, mely pedig hivatalos organum jellegét viseli, az ő nemtelen bosszúvágyának kielégítése végett akaratlanul bár, engedi odadobni eszközül, holott az ilyen illetéktelen beavatkozások a legerélyesebben visszautasítandók lennének, mert különben testté fog válni ama régen érzett óhaj, hogy egy teljesen független irányú és a közérdeket igazán önzetlenül szolgáló lap induljon meg.

Landesmann Miksa ur ugyanis, miután atyám e napokban a bérletből kimozdítás iránt keresetet adott be ellene, hatalmi érzetében arra merészkedik, hogy lapjában ily módon fenyegetőleg lépjen fel és mint a sanda mészáros nem oda üt, ahova néz. Így lett azután a cikk „1040 korona egy virilisnek“ cím alatt elkeresztelve, mert a virilis az atyám, a vaskereskedő pedig én vagyok.

Ezek tehát azok a közérdek sugallta motívumok, melyek e cikket megszülték, nem pedig a Székely Elek ténykedései, ezek csak a dekorációhoz voltak szükségesek.

Ez az igaz története a „Diana gőzszivattyúja“, „1040 korona egy virilisnek“ „a tanács s a kereskedők érdeke“ hangzatos címek alatt napvilágot látott hülyeségeknek.

Sátoraljaujhely, 1906. év május hó 11-én.

Róth Bernát fia.

HITELLEVELEKET

minden külföldi városra, gyógy- és üdülőhelyre legelőnyösebb feltételek mellett kiállít a

Pesti Magyar Kereskedelmi-Bank Budapest.

Az intézet a banküzlet és vagyonkezelést illető minden felvilágosítást készséggel nyújt.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Sz. Gy. Egyéb halaszthatlan közlendők miatt lehetetlen hoznunk.

„Várlak — várlak“ mi ezt a szép verset legkevésbé vártuk, de ha már beküldte, elhelyezzük... a papirkosárba.

X. Y. Helyben. Nem, mert azoknak az ungmegyei községeknek neve magyarosított új név, mint akarhánysz Zemplében is.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Éhler Gyula.

HIRDETÉSEK.

A csörgői hid mellett, a vám köz-
zelében

egy háztelek

eladó. Bővebb felvilágosítást nyújt
Büchler Ferencz asztalos mester,
Korona-utca.

Jeles gyártmányu, kitűnően csengő

zongorák, pianók és har-
moniumok olesó árban,

továbbá: eredeti Gramophonok
erős reprodukció képességgel,
válogatott lemezekkel gyári ár-
ban eladók:

Udvardi Szaniszlónál
SÁTORALJAUJHELYBEN,
(Dr. Szepesi-féle ház.)

531, 559/1906. vh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírrá teszi, hogy a sauhelyi kir. járásbíróságnak 1905. évi Sp. II. 1003/6., Sp. II. 1004/7. számú végzése következtében dr. Kérészy Sándor ügyvéd által képviselt öz. Pál Péterné, Pál Julianna javára Kántor Mihály sárospataki lakos ellen 260 kor. 60 fill. és 100 kor. s. jár. erejéig a már fogatnatisított kielégítési végrehajtás útján le- és telülfoglatl és 2928 koronára becsült következő ingóságok u. m. szekér, lovak, sertések stb. nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a sauhelyi kir. járásbíróság 1906. évi V. 386/2, 387/2, számú végzése folytán 360 kor. 60 fill. tökélettelés ennek esedékes 5% kamatai, 1/2% váltódíj és eddig bíróság már megállapított költségek erejéig, Sárospatakon, alperes lakásán leendő eszközlésére 1906. május hó 19. napjának délutáni 4 órája határidőül bitűztetik s ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. s 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elővezendő ingóságokat mások is le és felülfoglatlatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltek.

Kelt Sauhelyben, 1906. évi május hó 7. napján.

Fejér Zoltán.
kir. bir. végrehajtó.

Köhögés!

Aki ezt figyelembe nem veszi,
saját élete ellen vétkezik

Kaiser

Mell-Caramellái

(Mellezükorkák)

a három jegenye fenyő védjegyvel
Orvosilag megvizsgálva s ajánlva
köhögés, rekedtség, hurut, el-
nyálkásodás és torokfájás ellen.

4512 közjegyzőileg hitelesített
bizonyítvány bizonyítja,
hogy fenti bajok ellen utólérhet-
len gyógyszer.

20 és 40 filléres csomagokban
kaphatók Horváth Mátyás gyógy-
tárában Sárospatakon.

Önkéntes árverés.

A helybeli Talmud-Thora egy-
let, a Korona- és Rózsa-utca sar-
kán levő házat folyó évi május
hó 20-ikán d. u. 3 órakor nyil-
vános árverés útján eladja. Az
árverés az orth. izr. hitközség
irodájában tartatik meg, ahol az
eladás feltételei megtudhatók.

Sátoraljaujhely, 1906. május
hó 10-én.

Strauszman Dániel,
egyl. elnök.

A Szeghy Gyula háznál egy 2
szobából s mellékhelyiségekből
álló

lakás

bérbe adó. Értekezni lehet Szép
Gedeon ügyvédnél.

A. 626/1906. számhoz.

Hirdetmény.

Zemplén vármegye közigazga-
tási bizottsága az 1906. évi május
hó 10 én tartott ülésében 1303/kb.
számu rendeletével a homonna—
szinna—baligródi törvényhatósági
közút 38.8—38.9 szakaszán levő
114. számú betonhid és a sztak-
csin—ublya—bereznai törvényha-
tósági közút 14.3—14.4 km. sza-
kaszán levő 46. sz. betonhid
építését és ezzel kapcsolatos ut
és patak corectió végrehajtását
5502 kor. 58 fill. összeg erejéig
engedélyezte.

A fentemlített munkálatok ki-
vitelének biztosítása céljából az
1906. évi május hó 28-ik napjá-
nak d. e. 10 órájára a sátoral-
jaujhelyi m. kir. államépítészeti
hivatal helyiségében tartandó zárt
ajánlati versenytárgyalás hirdet-
tetik.

A versenyezni óhajtok felhi-
vatnak, hogy a fentebbi munkála-
tok végrehajtásának elvállalására
vonatkozó zárt ajánlataikat a ki-
tűzött nap délelőtt 10 órájáig a
nevezett hivatalhoz annnyival in-
kább igyekezzenek beadni, mivel
a későbbben érkezettek figyelembe
nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános fel-
tételekben előirt, az engedélyezett
költségösszeg 5% -ának megfelelő
bánatpénz készpénzben, vagy el-
fogadható értékpapirokban csato-
landó.

A szóban forgó munkálatra
vonatkozó műszaki művelet és
részletes feltételek a nevezett m.
kir. államépítészeti hivatalnál a
rendes hivatalos órákban napon-
kint megtekinthetők.

Kelt Sátoraljaujhely, 1906. évi
május hó 10-én.

M. kir. államépítészeti hivatal főnöke:

Hönsch Dezsó s. k.,
kir. műszaki tanácsos.

Tavaszi és nyári idény 1906. évre. VALÓDI Brünni szövetek

Egy szelvény ára 3-10 méter hosszú, teljes
férfiöltönyre elegendő (kabát, nadrág és mel-
lény) csak

K 7.—, 8.—, 10.— jó,
K 12.—, 14.—, jobb,
K 16.—, 18.— finom,
K 21.— legfinomabb
valódi gyapjuból.

Egy szelvény fekete szalon öltönyre K 20—
valamint felöltő szövetek, turista-loden, se-
lyem-kangár stb. gyári árban az elismert
szolid posztógyári raktár által

SIEGEL-IMHOF, BRÜNN.

Minták ingyen és bérmentve. Mintaszerinti
szállításért felelősséget vállalok. A magán-
vevőre óriási előnyök hárulnak, hogy szö-
veteit fenti cégénél közvetlen gyári piacon
rendelheti.

Május 15-től

Hrabéczy Kálmán drogériáját

a Kazinczy-utca 507. számú házba

(a Polgári Takarékpénztárral szembe) helyezi át.

Női divatterem Sátoraljaujhelyben.

Van szerencsém a n. é. hölgyközönséget értesíteni, hogy Sátoraljaujhelyben, a Korona-utcában ujonnan épült dr. Roboz Bernát-féle házban berendezett, a mai kor igényeinek teljesen megfelelő

női divat-termemet

már megnyitottam

és hogy a legkényesebb igényeknek is megfelelhessenek, műhelyemben egy fővárosi elsőrendű szabást és megfelelő munkaerőt alkalmaztam, miáltal abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy mindennemű angol és francia divatu

ruhákat és felöltőket

saját legfinomabb kelméiből a legzölésőbb kivitelben készíttetnek.

Továbbá van szerencsém értesíteni, hogy divat-termemmel kapcsolatosan

női divat kalap és kész felöltő raktárt

is rendeztem be a legválogatottabb újdonságokkal.

Becses pártfogásért esedezve maradtam

kiváló tisztelettel:

Klein Samuné.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH
BUDAPEST, Váci-körút 63. szám
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:

Locomobil és gőzcséplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig, szalmakaszalók, járgány-cséplőgépek, lóhere-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák, „COLUMBIA-DRILL” legjobb sorvetőgépek, „Planet Jr.” kapálók, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, daráló, őrlő-malmok, egyetemes acél-ekék, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb gazdasági gépek. Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

A „Miskolczi Hitelintézet”

áru- és terményraktáraiban az ez idei

XIV-ik évi gyapjuvásár

beraktározással egybekötve

1906. évi június hó 20-ik napján tartatik.

Részletes felvilágosítással szívesen szolgál

**A „MISKOLCZI HITELINTÉZET”
részvénytársaság igazgatósága.**

(Utánnymot nem díjaztatik.)

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását, avagy bérbevitelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legközelebbi idő alatt közvetítem.

Jóhirnevű vendéglőmben kitérő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai számorodni 1 frt 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.

Saujhely. Korona-u.

Magyar bikák

500 koronától kezdve.

Pekingi kacsatojások

tuczatja ingyen csomagolással 8 korona beküldése után szállíthatók Gróf Teleki Arvéd uradalmából.

Posta: KONCZA.

Pályázati hirdetmény.

A „Sátoraljaujhelyi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvénytársaság”

egy pénzbeszedői

és ezzel kapcsolatos irodai munkák teljesítését szolgáló állásra pályázatot hirdet.

Felhívtnak azok, akik ez állást elnyerni óhajtják, hogy pályázati kérvényeiket eddigi működésüket feltüntetve okmányaikkal felszerelve a társulat igazgatójánál május hó 22-én d. e. 12 óráig személyesen nyújtsák be.

Az állás havi 80 koronával díjaztatik, tartozik azonban a pályázó az állás elnyerésével egyidejűleg 1000 kor. óvadékot a társaság pénztárába letétbe helyezni.

Sátoraljaujhely, 1906. május. 11.

Sátoraljaujhelyi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvénytársaság.

Gyümölcs és szőlő sajtók,

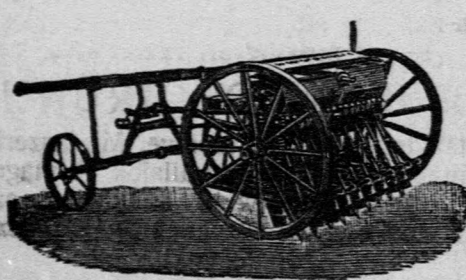
„HERCULES” folytonosan ható kettős emeltyű szerkezettel és nyomóerő szabályzóval a legmagasabb munkaképesség garantálva.

Hydraulikus sajtók különösen magas nyomás és nagy munkaképesség elérésére.

Szőlő és gyümölcs zúzó és bogó morzsolók.

Teljesen felszerelt szüretelő készülékek.

Szőlő és gyümölcs őrlők, aszaló készülékek gyümölcs és fozelék aszalásra, gyümölcs-vágó és hámozó-gépek, legújabb szerkezetű szabadalmazott önműködő „SYPHONIA” fa és szőlővessző permetező, a szegecs és tornács valamint a vértetű kiirtására; szőlő ekék.



A legjobb vetőgépek **Mayfarth Ph. és Társa**

Mindennemű mag- és különböző magmennyiség számára váltókerekek nélkül, dombon avagy sikon, a legkönnyebb járás, legnagyobb tartósság és mind a mellett a legolcsóbb ár által tűnnek ki. A lehető legnagyobb munka, idő- és pénzmegtakarítást teszik lehetővé. Különlegességeket széna és arató-gereblyék, szénaforgatók, széna- és szalmaprések kézi-használatra, kukorica morzsolók, cséplőgépek, járgányok, gabonarosták, trieurők, ekék, hengerek,

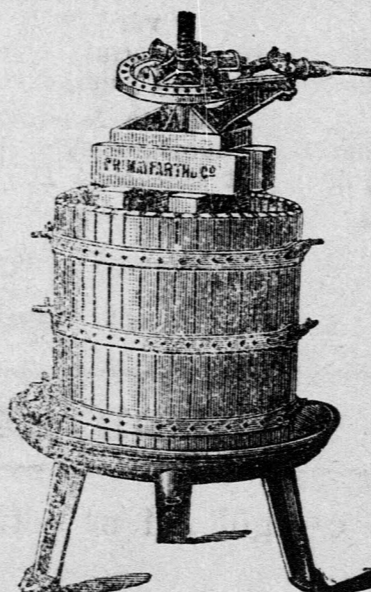
boronákban és takarmánykészítésre szolgáló gépeket a legújabb rendszer és jótállás mellett gyártanak és készítenek.

MAYFARTH PH. és TÁRSA gazdasági gépgyárak, vasöntődék és ekegyárak
BÉCS, III. Taborstrasse 71.

Kitüntetve több mint 560 arany, ezüst éremmel stb., az összes nagyobb kiállításokon.

Részletes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Képviselők és viszont elárúsítók kerestetnek.



Tisztításhoz csak



Globus
tisztító kivonatot

használjunk.
Legjobb tisztítószer
a világon

Eladó földek.

A Szczy Lila tulajdonát képezett és Sátoraljaujhely határában fekvő szántó és rétbeli illetőségek szabad kézhől eladók.

Bővebb értesítést ad Kossuth János dr. Sátoraljaujhely.

== NAPERNYŐ OCCASSIÓ!!! ==

Szegő Sándor divatruházában **Sátoraljauhely (főter).**

➔ Több mint 2000 drb. napernyő alkalmi árban!!! ➔

Figyelemre méltó! Eredeti angol modellek angol **kosztümükben**

32 koronától 180-ig.

Angol aljak

== 5 koronától 90 koronáig ==
remek kivitelben.

Pongyolák:

dellin, szövet, selyem és mosó-
anyagból minden árban.

Blousok:

selyem, gyapju és mosókelmékből
még eddig nem létezett választék.

Gyermek-ruhák, jouponok, övek, ridiculók, sport sapkák, női nyakkendő ujdonságok, keztyük, harisnyák, valódi amerikai fűzők, állandóan legnagyobb választékban.

➔ **Legjobb minőségű férfi és női fehérneműk!** ➔

Elismert legizlésebb ruhadiszek, csipkék, aplikációk, gouvre fodrok és taffotta himzések.

Pontos kiszolgálás!

➔ Szabett árak! ➔

Appel-féle

kitűnő **czimbalom**,
csaknem teljesen új,
jutányos áron eladó.
Czim: kiadóhivatalunk-
ban.

Eladó

egy jó karban lévő
kerékpár.

Czim a kiadóhivatalban.

Keil-lakk

== legkitűnőbb mázoló-szer puha padló számára. ==

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára
Keil-féle fehér „Glasur,” fénymáz 90 f.
Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 40 f.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK cégnél **S.-A.-UJHELY.**

Eperjes: J. V. Gallotsitz. — Kassa: Novelly Sándor utóda.
Kis-Szeben: Kasewitz J. János.

Védjegy:



„Horgony”

A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller pöttléka

egy régiónak bizonyult háziszere, mely
már több mint 36 év óta legjobb fájdalom-
csillapító szernek bizonyult **köszvény**nél,
csúznál és meghúléseknél bedörzsölés-
képpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok
miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és
csak olyan üveget fogadjunk el, amely a
„Horgony” védjeggyel és a Richter cég-
jegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva.
Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és
2 korona és úgyszólván minden gyógy-
szertárban kapható. — Főraktár: Török
Iózsef gyógyszerésznél, Budapesten.

Richter gyógyszerháza
az „Arany oroszlánhoz”, Prágában.
Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétl. üldés.

Hirdetmény.

Értesítjük a t. cz. közönséget, hogy föld-
birtokokra és Sátoraljauhelyben lévő házakra

10-75 évig terjedő

törlesztéses kölcsönöket

nyújtunk és régibb kölcsönöket olcsóbbakra
átváltoztatunk.

Zemplénmegyei kereskedelmi, ipar, termény
és hitelbank Sátoraljauhelyben.

MEGLEPŐ SZÉPSÉG!

Gyönyörű fehér arczbórt

érhetünk el az egész világon elterjedt, esodás hatású **HAJÓS** féle

ARADI IBOLYA-CRÉME

használata által.

Szeplő, májfolt, bibircs, bőrvörösséget és minden-
nemű arczisztatlanságot egy csapásra megszüntet

Ára 1 korona, dupla tégely 2 korona.

Ibolya-crème szappan 70 fill. Ibolya-hőlgypor fehér, rózsza vagy krém színben
doboza 1 korona 20 fillér. Ibolya-tej (Eau de Violette de Hajós) 1 korona.

Óvakodjunk utáztatoktól!

A bevásárlásnál csak Hajós-féle aradi készítményeket tessék kérni és elfogadni.
Kapható a feltalálónál:

HAJÓS ÁRPÁD gyógyszerházában

ARAD, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben.

Sátoraljauhelyi főraktár: **HRABÉCZY KÁLMÁN** drogériájában.

UHL MATH. virágüzlete

KASSA, Főutca 81. szám.

Színházi virágkosarak. — Galambos virágkocsik.

Óriás (Monstre) csokrok.

Lirák, művészi babér-koszorúk szalaggal minden színben
felirattal egyszerűen mint a legpazarabb eleganciával jutányos áron készíttetnek.

Menyasszonyi csokrok, mirtus és narancs füzérekkel, párizsi divat szerint.

Koszorus leányi csokrok a ruha színe és a legújabb divat szerint.

Eljegyzési, névnap csokrok és mindenféle különlegességek.

Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal 12 koronától feljebb.

Rózsatövek, tuba rózsza, óriási begonia, gladiol, gumok és azonkívül bármily növény
a legolcsóbban kapható.

Sürgőnyczim: Uhl Kassa.

➔ Képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.



== NAPERNYŐ OCCASSIÓ!!! ==

Szegő Sándor divatáruházában **Sátoraljaujhely (főter).**

Több mint 2000 drb. napernyő alkalmi árban!!!

Figyelemre méltó! Eredeti angol modellek angol **kosztümükben**

32 koronától 180-ig.

Angol aljak

5 koronától 90 koronáig
remek kivitelben.

Pongyolák:

dellin, szövet, selyem és mosó-
anyagból minden árban.

Blousok:

selyem, gyapju és mosókelmékből
még eddig nem létezett választék.

Gyermek-ruhák, jouponok, övek, ridiculók, sport sapkák, női nyakkendő ujdonságok, keztyük, harisnyák, valódi amerikai fűzők, állandóan legnagyobb választékban.

Legjobb minőségű férfi és női fehérneműk!

Elismert legizlésebb ruhadiszek, csipkék, aplikációk, gouvre fodrok és taffotta himzések.

Pontos kiszolgálás!

Szabott árak!

Appel-féle

kitűnő **czimbalom**,
csaknem teljesen új,
jutányos áron eladó.
Czím: kiadóhivatalunk-
ban.

Eladó

egy jó karban lévő
kerékpár.

Czím a kiadóhivatalban.

Keil-lakk

legkitűnőbb mázoló-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára
Keil-féle fehér „Glasur”, fénymáz 90 f.
Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 40 f.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK cégnél **S.-A.-UJHELY.**

Eperjes: J. V. Gallotsitz. — Kassa: Novelly Sándor utóda.
Kis-Szeben: Kasewitz J. János.

Védjegy: „Horgony”

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller pótléka**

egy régiónak bizonyult háziszert, mely
már több mint 36 év óta legjobb fájdalom-
csillapító szernek bizonyult **köszvénynél,**
csúznál és **meghüléseknél** bedörzsölés-
képpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok
miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és
csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a
„Horgony” védjeggyel és a **Richter** cég-
jegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva.
Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és
2 korona és úgyszólván minden gyógy-
szertárban kapható. — Főraktár: **Török**
József gyógyszerésznél, **Budapest**en.

Richter gyógyszerháza
az „**Arany oroszlánhoz**”, Prágában.
Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

Hirdetmény.

Értesítjük a t. cz. közönséget, hogy föld-
birtokokra és Sátoraljaujhelyben lévő házakra

10-75 évig terjedő

törlesztéses kölcsönöket

nyújtunk és régibb kölcsönöket olcsóbbakra
átváltoztatunk.

Zemplénmegyei kereskedelmi, ipar, termény
és hitelbank Sátoraljaujhelyben.

MEGLEPŐ SZÉPSÉG!

Gyönyörű fehér arczbórt

érhetünk el az egész világon elterjedt, csodás hatású **HAJÓS** féle

ARADI IBOLYA-CRÉME

használata által.

Szeplő, májfolt, bibircs, bőrvörösséget és minden-
nemű arctisztatlanságot egy csapásra megszüntet

Ára 1 korona, dupla tégely 2 korona.

Ibolya-crème szappan 70 fill. Ibolya-hőlgypor fehér, rózsá vagy krém színben
doboz 1 korona 20 fillér. Ibolya-tej (Eau de Violette de Hajós) 1 korona.

Óvakodjunk utáztatoktól!

A bevásárlásnál csakis Hajós-féle aradi készítményeket tessék kérni és elfogadni.
Kapható a feltalálónál:

HAJÓS ÁRPÁD gyógyszerházában

ARAD, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben.

Sátoraljaujhelyi főraktár: **HRABÉCZY KÁLMÁN** drogériájában.

UHL MATH. virágüzlete

KASSA, Főutca 81. szám.

Színházi virágkosarak. — Galambos virágkoscsik.

Óriás (Monstre) csokrok.

Lirák, művészi babér-koszorúk szalaggal minden színben
felirattal egyszerűen mint a legpazarabb eleganciával jutányos áron készítettnek.

Menyasszonyi csokrok, mirtus és narancs füzérekkel, párizsi divat szerint.

Koszorus leányi csokrok a ruha színe és a legújabb divat szerint.

Eljegyzési, névnap csokrok és mindenféle különlegességek.

Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal 12 koronától feljebb.

Rózsatövek, tuba rózsá, óriási begonia, gladiol, gumok és azonkívül bármily növény
a legolcsóbban kapható.

Sürgőnyezim: Uhl Kassa.

Képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.





Milyen költséges előítéletem is volt nekem, hogy még csak most használok a konyhamban

Ceres-étel zsírt!

(kókuszdiókból.)

Ezt kell nem egy háziasszonynak beismernie, már az első kísérletnél.

SCHICHT GYÖRGY
„Ceres“ tápszerművek osztálya,
Aussig E/m.

Levélpapírokban teljesen nélkülözhető a külföldi gyártmány.

ALEXANDER VILMOS

papírüzletében kapható

a RIGLER r. t. papírneműgyarából kikerült

„TULIPÁN” levélpapír.

Ára diszes dobozban:

50 levélpapír és 50 boríték . . . 1 korona 60 fillér.
25 levélpapír és 25 boríték . . . 1 korona — fillér.

Továbbá a kitünőknek elismert

„EMKE” csont levélpapír különféle alakban.

10 levélpapírt és 10 borítékot tartalmazó diszes borítékban ára 30 fillér, ugyazintén diszes dobozokban is kapható olcsó árban.

Magyar gyártmányu, kitünő minőségű

ELEKTRA írópapiros

100 iv 90 fillér, ugyanez vastagabb 1 kor. 20 fillér.

Egyébb magyar gyártmányu papír- és írószér árukban nagy raktár jutányos árak mellett.

Üjdonságok képes levelezőlapokban! megjelenés után azonnal raktáron vannak.

L I P I K

— SZLAVONIÁBAN. —

Vasut-, posta- és távirtdaállomás.

ELSŐRANGU FÜRDŐHELY.

Egyetlen jódtartalmu alkalikus hévvíz (64° C.) Európában.

Páratlan gyógyhatásu a tápcsatorna és a vizeleti utak összes hurutos megbetegedései, húgysavas áttétel, köszvény, csúz és ischias, görvélly, angolkór és az összes vérbetegségek ellen.

Ivókura. Hévízes fürdők. Vizgyógyintézet. Inhalatorium.

A fürdőhelyen 10 kiváló orvos működik.

Kívánatra prospektussal és bővebb értesítéssel szolgál

A FÜRDŐIGAZGATÓSÁG.

SZOBRÁNC Gyógyfürdő

Glaubersós, hideg kénés sós víz.

Gyomor és májbetegék magyar Karisbadja.

Fürdőévad: május 15-től szeptember 15-ig. Előidény: május 15-től június 15-ig. Utóidény: augusztus 15-től szeptember 15-ig 30% árengedménnyel a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyvíz, mint ivógyógymód biztos segítyt nyújt gyomor- és bélbajoknál s alhasi pangásoknál, makacs székrekedéseknél enyhén, oldólag hat. Vértódulásoknál, szédülések, hidegek, gutaütési rohamoknál vérlévonólag, felszívólag hat, csuzos és köszvényes bántalmaknál e kör okozta erjedési termékekre, lerakódásokra az izületekben azok oldására és kiküszöbölésére hat. Kövérség, szívelhajasodás ellen, cukorbetegségeknek, vesebajoknál, ugy a cukor- és fehérvérjavítást gyorsan és kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat, izületi és csontbántalmakat, csontszút kedvezően oszlatja. Görvélykóros daganatok fekélyek ellen, méh- és méh közötti izzadmányok, hashártya-izzadmányok felszívódását elősegíti, a legkülönbébb makacs, idült bőrbetegségek ellen bámulatos gyorsan hat.

Vasuti állomás: az Alföldről és Pest felől jövőknek Ungvár, a felvidék és illetve Kassa felől jövőknek Nagymihály, honnan a kényelmes bérkocsikon 1 és fél óra alatt elérhető.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára: 1 nagy láda 40 üveggel 14 korona, kis láda 20 üveggel 8 korona. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozódások „Szobránc gyógyfürdő igazgatóságának Szobránc gyógyfürdő” címzendők. Posta- és távirtdaállomás helyben. A fürdő igazgató-orvosa: Dr. Russay Gábor Lajos.

A fürdő igazgatósága.

Négy darab használt, de kitünő állapotban lévő 240/320 cm. nagy kirakatos

tölgy ajtó

rollóval, 140/240 cm. nagy tükör-üveggel, nagyon jutányos árban eladó. Megtekinthető Sárospatakon Treuhaf Adolfinál.

ÓRIÁSI SZERENCSE GAEDICKENÉL!

A most befejezett VI. osztályú húzáson immár negyedizben jutottam azon kellemes helyzetbe, hogy igen t. vevőimnek a

400.000 koronás nyereményt fizethettem ki.

Egyedül az előbbi sorsjátéknál a következő nyereményeket fizettem ki:

400.000	koronát	19406	számra
60.000	”	3952	”
30.000	”	88837	”
30.000	”	42778	”
20.000	”	88000	”
15.000	”	97214	”
10.000	”	71772	”

Vonatkozással ezen még el nem ért eredményre, ajánlok a XVIII. sorsjáték első osztályához, mely május hó 23-án és 25-én lesz

egész	fél	negyed	nyolczad sorsjegyeket
12.—	6.—	3.—	1.50 koronáért.

T. vevőim postabefizető lapot ingyen kapnak, mely által pénzküldemények díjtalanul utalhatók át.

Miután a kereslet sorsjegyeim iránt az elért rendkívüli eredmény révén előreláthatólag igen nagy lesz, ajánlom szükségletének mielőbbi beszerzését. Szaporítsa azok számát, kik elmondhatják, hogy Gaedicke szerencséje útján lettek gazdagokká.

Gaedicke A. bankháza Budapest, Kossuth Lajos-utca 11.

Török a szerencse kovácsa!

Felülmulhatatlan az a szerencse, mely, bankházunknak kedvez. Rövid idő alatt **25 millió** koronánál több nyereményt fizettünk ki nagyrabecsült vevőinknek; ezek között a **két legnagyobb nyereményt**, és pedig:

kétszer a nagy jutalmat, a **600,000** koronás főnyereményt,

a legnagyobb **400,000** koronás főnyereményt,

továbbá 5 á **100.000**, 3 á **90.000**, 2 á **80.000**, 3 á **70.000**, 3 á **60.000**, több **50.000**, **40.000**, **30.000**, **25.000**, **20.000**, **15.000** és ezeken kívül számtalan **10.000**, **5.000**, **3.000**, **2.000**, **1.000**, **500** koronás és egyéb nagy nyereményt.

Ennélfogva ajánljuk, hogy a legközelebb kezdődő, a világ legesélydusabb osztály-sorsjátékában vegyen részt és rendeljen nálnk egy szerencsesorsjegyet.

A most kezdődő 18. új **125.000** sorsjegyre **62.500** pénznyeremény jut a magyar osztálysorsjátékban és összesen **16 millió 457.000** korona hatalmas összeget sorsolnak ki.

Rendelje meg a neve mellett álló szerencseszámot!

Sok pénz széppé varázsolja az életet! Talán meglepi a férj a feleségét vagy az asszony az urát a neve mellett álló sorsjegy megvétele által egy főnyereményvel. A véletlen nagy szerepet játszik az életben és könnyen meglehet, hogy éppen egy szerencsés véletlen folytán a neve mellett számot eltalálta, melyre egy nagy nyeremény jut.

Adám, Adél	4040	Dezső, Erzsébet	6411	Iván, Jolán	12305	Ottó, Melánia	20441
Adolár, Agnes	6814	Ede, Eszter	9868	Jakab, Józsa	20284	Ódón, Narcisz	20989
Adolf, Agota	9007	Elek, Etel	19821	János, Judit	20983	Pál, Neszti	24236
Agoston, Amália	19162	Elemér, Flóra	20580	Jenő, Juliska	24203	Péter, Olga	24277
Aladár, Anna	20445	Emil, Franciska	22032	József, Karolin	24265	Pista, Paula	28876
Albert, Anatólia	21619	Endre, Frida	24252	Kálmán, Katinka	28874	Richard, Pelagie	32715
Alfred, Apollonia	24215	Ernő, Genoveva	24363	Károly, Katalin	29634	Róbert, Petronella	35640
Akos, Aranka	24255	Ferenc, Gertrud	29633	Kornél, Klára	35318	Budolf, Piroška	37411
Ambras, Berta	28881	Frigyes, Gabriella	34933	Kristóf, Klótild	36825	Salamon, Regina	38164
András, Blanka	34352	Fülöp, Gizella	36779	Lajos, Kornélia	38138	Samu, Rózsika	38238
Aniál, Barbala	36451	Gábor, Hedvig	38118	László, Krisztina	38226	Sándor, Rozália	41921
Arnold, Boriska	37424	Gáspár, Heléna	38173	Leo, Kunigunda	41919	Simon, Sári	88891
Arpád, Beiti	38169	Gergely, Henriett	41795	Lipót, Laura	64204	Tamás, Sarolta	84769
Artúr, Bela	41794	Geza, Hermina	51398	Lorinc, Lenke	84738	Tibor, Szeréna	86049
Aurel, Brigitta	41938	Gusztáv, Hilda	84702	Manó, Leonia	86014	Tihamér, Theodora	92773
Attila, Cecília	41309	György, Ibolyka	84780	Márkus, Lidia	90370	Tivadár, Teréz	123503
Balassa, Cornelia	84773	Gyula, Iduska	89219	Márton, Lina	101939	Tóbiás, Terus	123504
Balint, Dóra	86965	Henrik, Hona	101914	Mátyás, Ludmilla	123502	Vendel, Valéria	123508
Barnabas, Corotlya	101401	Hermann, Ilma	123501	Mihály, Luiza	123507	Viktor, Veronika	123518
Béla, Cecília	106999	Hugó, Ilka	123506	Miklós, Magdolna	123519	Vilmos, Viktória	123520
Benedek, Eufonia	123545	Ignác, Irén	123546	Miksa, Malvin	123514	Vince, Vilma	123518
Bernát, Emma	123509	Illés, Irma	123510	Mór, Margit	123515	Zoltán, Zsófia	123521
Dániel, Ernesztina	123513	Imre, Izabella	123511	Nándor, Mária	5483	Zsigmond, Zsuzsanna	123522
Dávid, Éva	123517	István, Janka	3512	Orbán, Mártha	8826		
Denes, Evelin	5637	Isidor, Johanna	8602	Oszkár, Matild	12314		

Legnagyobb nyeremény esetleg **1.000,000** korona,

továbbá 1 jutalom **600.000**, 1 nyer. **400.000**, 1 á **200.000**, 2 á **100.000**, 2 á **90.000**, 2 á **80.000**, 2 á **70.000**, 2 á **60.000**, 1 á **50.000**, 3 á **40.000**, 3 á **30.000**, 6 á **25.000**, 9 á **20.000**, 13 á **15.000**, 44 á **10.000** kor. és még sok egyéb nyeremény.

Az I. osztály sorsjegyek tervszerű árai:

1/8 eredeti sorsjegy frt —.75 vagy kor. 1.50; 1/4 eredeti sorsjegy frt 1.50 vagy kor. 3.—
1/2 " " " 3.— " " 6.—; 1 " " " 6.— " " 12.—

A sorsjegyeket **utánvétellel** vagy az **összeg előzetes beküldése** ellenében küldjük. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre kérésünk azonnal, de legkésőbb

f. é. május hó 23-ig

hozzánk bizalommal beküldeni, miután fenti szerencseszámok gyorsan elfognak és az I. osztály **húzása** már **május hó 23-án** kezdetét veszi.

TÖRÖK A. És Tsa

Sürgőnyczim:
TÖRÖKÉK, Budapest.

BANKHÁZA BUDAPEST.

Sürgőnyczim:
TÖRÖKÉK, Budapest.

HAZÁNK LEGNAGYOBB OSZTÁLYSORSJÁTÉK-ÜZLETE.
Főáruházi osztálysorsjáték-üzletei:

Központ: **Teréz-körút 46/a. I. fiók: Váci-körút 4/a.**

II. fiók: **Muzeum-körút 11/a.**

Acetylen világításhoz:

Legjobb minőségű római darabos calciumcarbíd 26. — K.

Legjobb minőségű római szemcsés carbíd 30. — K.

Árak 100 kg. tiszta súlyért, tehát csomagolási súly beszámítása nélkül, ingyenes csomagolással, azonnali készfizetés vagy utánvétel ellenében, pénztári engedmény és minden levonás nélkül.

Szállítunk legkiválóbb rendszerű **acetylenkészülékeket** és teljes **acetylen-világítási berendezéseket** is legjobban.

Állandó nagy raktár Budapesten. Gyors kiszolgálás.

SCHVARCZ JÓZSEF és TÁRSA

BUDAPEST, V., Váci-körút 26/a.

FIGYELEM!

Megbízható legjobb minőségű
hírneves **valódi szépségi**
lenvászon és
damasztáru
minden nagyobb üzletben kapható.

A késmárki gyár
bejegyzett védjegye

Késmárki gyártmány csak az

VALÓDI SZÉPSSÉGI VÉD-JEGY

HAZAI IPAR!

mely ezen védjeggyel van ellátva.

A saujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóságtól.

9248. sz.
IV. 906.

Hirdetmény.

A varannói só-nagyáruda kezelésére pályázat nyitattik, melyre a zárt írásbeli ajánlatok a sátoraljai helyi m. kir. pénzügyigazgatósághoz 1906. évi június hó 12-én d. e. 9 óráig benyújtandók.

A só nagyárú köteles az árusításra megkívántató főtt só mennyiséget és a sótermelés arányaihoz képest a só-óvári m. kir. sóbánya hivatalnál készpénzért beszerezni, azt saját költségén a főáruda helyére szállítani, ott megfelelő raktár helyiséget és a só elárusításra alkalmas bolthelyiséget tartani, áruhelyét pedig czimtbla által ismerhetővé tenni.

A heii sómennyiség a nevezett só-nagyárudánál 4400 kilogrammban van megállapítva.

A só-nagyárú tartozik a hozzácsatolt só-kisárusokat akképt ellátni, hogy egy kisárusnak 12 kilogrammnál kevesebb sót eladni nem szabad, azonkívül köteles a nagyárú a magánfelek részére sót kicsinyben is eladni.

A sóért a nagyárú Sóóváron a sóbánya hivatalnál métermázsánként 19 K 68 fill.-t fizet.

A benyújtandó ajánlat arra terjedjen ki, hogy a fentírt és az alább foglalt feltételek mellett az ajánlattevő mily áron fogja a főzött sót a só-kisárusoknak nagyban és külön mily áron fogja a magánfeleknek kicsinyben elárusítani.

Megjegyeztetik, hogy Varannón eddig a só a nagybani eladásnál, valamint a só-kisárusoknak métermázsánként 20 K 98 fill., kicsinybeni eladásnál kilogrammonként 22 fill. adatott.

A pályázni kívánók 2 kor. bélyeggel és 200 kor. bánatpénzzel, vagy ezen összegnek valamely adó, vagy sóhivatalnál való letételét igazoló nyugttával ellátott írásbeli ajánlatukat a fent megjelölt határidőig a sátoraljai helyi kir. pénzügyigazgatóság főnökénél tartoznak átadni.

Az ajánlatokhoz esatolandó még a magyar állampolgárságot, az erkölcsi és vagyoni állapotot, nemkülönben a nagykorúságot igazoló bizonyítvány.

Sátoraljai helyi, 1906. április 28-án.

M. kir. pénzügyigazgatóság.

Mauks Endre,
pénzügyigazgató.

Haschek és Rózsa

sírkőraktár és kőfaragó építkezési vállalat
KASSA — Fiókraktár: TOKAJ.

Van szerencsénk a n. é. közönség b. figyelmét az újból kibővített nagy választéku sírkőraktárunkra felhívni.

Tömeges és készpénzbeli bevásárlásaink folytán azon kedvező helyzetben vagyunk, hogy ugy mérsékelt áraink, valamint árúink minősége és kivitelére nézve bármely szakban levő fővárosi céggel a versenyt megálljuk.

Raktáron tartunk mindennemű márvány és gránit sírköveket. Nevezetesen: hazai agyagból karánsebesi fehér márványt, veres márványokat, továbbá olasz carrara márványt, svéd gránitokat, orosz labradort stb. — Elvállalunk templom, kápolna, mausoleum és sírboltok stilszerű építését és emléktáblák elhelyezését bármely kőfajok felhasználásával, különösen birtokában lévén igen jó minőségű trahittuff bányáknak, ezen anyagot mérsékelt árakban szállíthatjuk. — Árusítunk ezeken kívül 22¹/₂ karátos valódi laparanyat aranyozásokhoz.

Midőn a n. é. közönség pártfogását ismételve kérjük, maradtunk kiváló tisztelettel

HASCHEK és RÓZSA.

Pályázati hirdetés.

Zemplénumegye Sátoraljaujhelyen 1096—1097. hrsz. alatt lévő telkén ujonnan építendő vármegyei székház terveinek elkészítésére vonatkozólag.

Feltételek:

1. A pályázatban kizárólag magyar honos építészek vehetnek részt.
2. A pályatervek aláírás nélkül jelíges levél kíséretében nyújtandók be.
3. A pályatervek 1.200 lépteken készítenők, még pedig minden emeletsornak egy-egy alaprajza az épület egymástól eltérő homlokzatainak egy-egy rajza és a tervezet megértéséhez szükséges metszet rajzok, a megyeháza előtti tér két oldalán idővel — azonos homlokzat szerint, szimmetrikusan — építendő két bérház homlokzati megoldásával, végül a megyeháza előtti tér megoldását és azon a Kossuth szobor elhelyezését feltüntetendő alaprajz.
4. A tervekhez átlagos köbtartalom szerint számított költségvetés és rövid műleírás mellékelendő. A köbtartalom a pincefenéktől a főpárkány felső éléig számítandó s egy köbméterre 16 korona egységár veendő fel.
5. Az építési program, valamint a telek helyszínrajza, a zemplén vármegyei kir. államépítészeti hivatalnál díjtalanul megkapható.
6. Távlattrajzok nem készítenők. A tervek beüvegezése és diszes keretbe tétele mellőzendő.
7. A pályatervek póstán vagy lepecsételve Zemplén vármegye alispánjának 1906. évi június hó 15-éig déli 1 óráig nyújtandók be. Póstán vagy vasuton érkező pályaterveknél a feladás napja irányadó. Később érkező, vagy a pályázati feltételeknek meg nem felelő tervek semmi esetre sem vétetnek figyelembe.
8. A már benyújtott tervek vissza nem vonhatók. A pályatervek a benyújtás sorrendje szerint fognak felbontatni.
9. A tervek a benyújtástól számított egy hónapon belül bíráltatnak meg s a bírálat befejeztéig kizárólag a bírálok által tekinthetők meg.
10. A legjobbnak talált pályaterv 1000 korona jutalomban részesül, azonkívül a kivitelre elfogadott terv készítője az építkezés művezetésével is megbízatván, ezen címen és a részlettervek stb. elkészítéséért a magyar Mérnök és Építész egyesület által megállapított díjazásban részesül. A nem díjazott tervek bármelyike a bíráló bizottság ajánlatára a vármegye részéről 500 koronáért megvehető. A pályadíj csakis abszolút becsü pályaműnek adatik ki. A díjazott vagy megvett tervek a vármegye tulajdonába mennek át és az azokban foglalt eszmék bármelyikét a kivittel megbízott építész a jeien épület végleges tervezésénél esetleg felhasználhatja.
11. A nem díjazott, illetve meg nem vett pályaművek a felbontatlan jelíges levéllel együtt, a benyújtáskor kapott elismervény visszaszolgáltatása ellenében a vármegye alispánjánál a pályázat eredményének kihirdetése után egy hónapon belül visszaadottnak. Ezen időn túl az át nem vett tervek a vármegye tulajdonába mennek át.
12. A pályaterveket a bíráló bizottság bontja fel, amely bizottságnak, a vármegye alispánjának elnöklete alatt, tagjai: a vármegyei bizottság két tagja, a vármegye főjegyzője, főügyésze, központi főszolgabírája és az államépítészeti hivatal egy tagja. A bíráló bizottság határozata végérvényes és meg nem felelbezhető.
13. A pályaművek a bírálat megejtése után két héten át a vármegye székházában közszemlére fognak kitéteni. A pályázók a kiállítását mellőzését nem kérhetik.
14. Minden pályázó elismeri, hogy a pályázat feltételeit ismeri és azoknak magát aláveti.

Sátoraljaujhely, 1906. évi május hó 1-én.

Dókus Gyula,
alispán.

Tavaszi és nyári szezonra!

ajánlom gőzre berendezett
évek óta jóhírnévnek örvendő férfi-, női-, gyermek-ruha és mindennemű
vegyi ruhatisztító-intézetemet,

ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermek-ruhaneműeket tisztításra, u. m. utczai, bali és alkalmi, valamint a legdiszesebb ruhaneműeket bontás nélkül.

Festésre elvállalok mindenféle női- és férfi-ruhaneműeket bontás nélkül, bármilyen divatos színek megfestésére.

Ajánlom **güvrirozó gépemet** a n. é. hölgyközönségnek szives figyelmébe. Güvrirozni elvállalok mindenféle **szöveteket, selymet, moll, batiszt és kreppet** egész 150 centiméter hosszúságig.

Csipke-függönyök a legnagyobb gondal tisztítatnak és gőzhengeren vasaltatnak.

Hímzett kézimunkák is a legolcsóbban tisztítatnak.

Magamat a n. é. közönség szives pártfogásába ajánlva maradtam

Mély tisztelettel

Rakovszky Sándor,

Sátoraljaujhely, Beresényi-utca, saját házában.
A megyeház háta megett, a fogbázzal szemben.

Bútorokat

tetemesen leszállított olcsó áron lehet vásárolni az
Első zemplénumegyei honi bútor-csarnokban
S.-a.-Ujhelyben.

Bútorokat vásárolni szándékozó n. é. közönséget van szerencsém értesíteni, hogy a „Vörös ökör“ épületében a földszinten és az emeleten **nyolcz teremben** lévő

BÚTORRAKTÁRAIM

túlhalmozott készletét
helyszüke miatt

tetemesen leszállított olcsó
bevásárlási áron adom.

Miért is kérem b. látogatásukat s ígérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igyekezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

Törlesztéses kölcsön.

Értesítjük a t. cz. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra 10—70 évig terjedő

törlesztéses kölcsönöket

eszközlünk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár
és Hitelegylet.